



Installing your
Instalar el conjunto
Installer votre trousse

all in oneTM kit

Kit includes:

- One ABS Drop-In Utility Sink
- One Utility Cabinet (with adjustable legs)
 - One Faucet Assembly
 - Two Supply Lines
- One Drain Installation Kit
 - One Basket Strainer
 - Teflon® Thread Tape

El conjunto incluye:

- Un fregadero de servicio ABS
- Un gabinete de servicio (con patas ajustables)
 - Un juego de grifos
- Dos cañerías de suministro de agua
- Un juego de instalación de drenajes
 - Un filtro de desagüe
- Cinta de Teflón® para roscas

La trousse comprend:

- Un évier de service « Drop-In Sink » ABS
- Armoire tout-en-un (avec pattes ajustables)
 - Un ensemble de robinet
 - Deux conduites d'alimentation
- Une trousse d'installation de drain
 - Une crépine-panier
- Ruban Teflon® pour joints filetés

Before Installing Your All-In-One Utility Sink & Cabinet Kit

- Read all instructions completely before beginning installation.
- Check all local plumbing codes.
- Be sure to shut off water at source and remove all old plumbing, if existing.

For additional help please visit www.mascobath.com, email customerservice@mascobath.com or call 1-800-355-2721.

Antes de instalar el conjunto de gabinete y fregadero de servicio

- Antes de comenzar la instalación, lea las instrucciones con detenimiento.
- Consulte todos los reglamentos de plomería locales.
- Asegúrese de cerrar la llave de paso general de agua y quitar toda la plomería vieja, si existiera.

Por ayuda adicional, por favor visite www.mascobath.com, mande un email a customerservice@mascobath.com o llame al 1-800-355-2721.

Installation de votre ensemble tout-en-un pour armoire et évier

- Veuillez lire toutes les instructions avant de commencer l'installation.
- Vérifiez tous les codes de plomberie locaux.
- Assurez-vous de couper l'alimentation d'eau à la source et retirez toutes les pièces de plomberie existantes, au besoin.

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, visitez le site www.mascobath.com, faites parvenir un courriel à customerservice@mascobath.com ou composez le 1-800-355-2721.

Tools you may need | Herramientas que necesitará | Outils requis

Required:

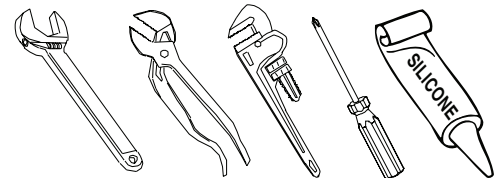
Adjustable wrench
Groove joint plier
Pipe wrench
Phillips screwdriver
Silicone

Indispensables:

Llave inglesa
Alicate de extensión
Llave para tubos
Destornillador de estrella
Silicona

Outils obligatoires :

Clé ajustable
Pince multiprise
Clé à tuyau
Tournevis Phillips
Silicone



Helpful:

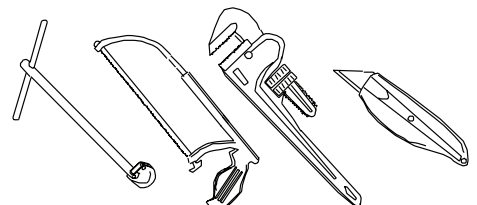
Basin wrench
Hacksaw
Pipe wrench
Utility knife

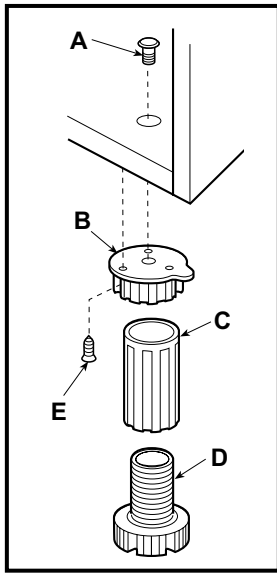
Útiles:

Llave de fregadero
Sierra para metales
Llave para tubos
Cuchillo

Outils utiles :

Clé à robinet
Scie à métaux
Clé à tuyau
Couteau universel





Caution: Once legs are installed, do not “roll” cabinet onto its legs. Rolling could damage and/or break legs.

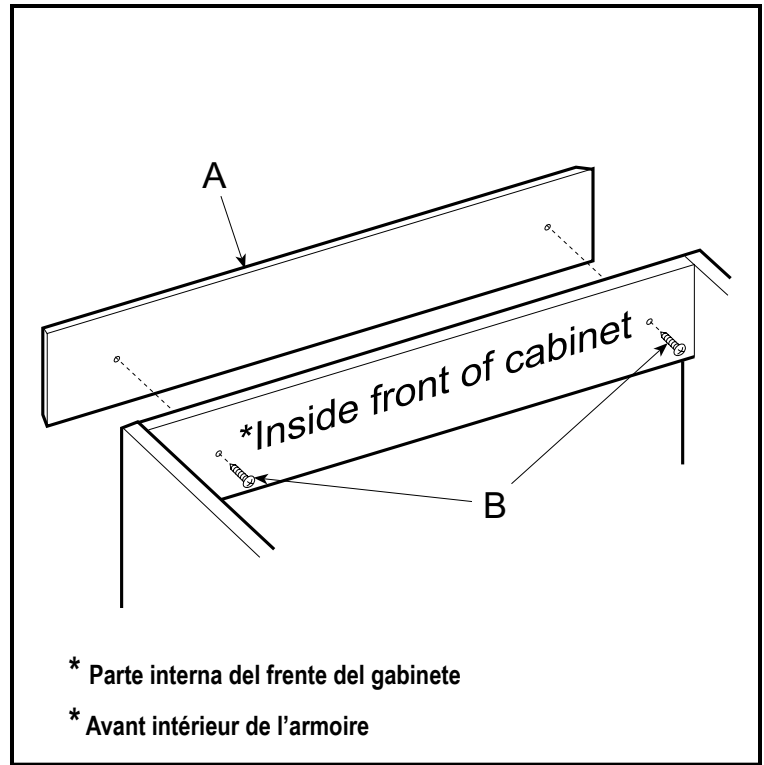
1. Place the cabinet upside down on a smooth surface to protect edges from damage.
2. Using the white plastic carriage bolt provided (A), insert the bolt through the pre-drilled holes in the cabinet bottom. Screw the leg base (B) onto the bolt and hand tighten.
3. Using a drill or screwdriver, secure each base (B) with #6 x 1/2" screws (E).
4. Insert leg extender (C) into leg base (B).
5. Screw legs (D) into leg extenders (C).

Precaución: Una vez instaladas las patas, no “arrastre” el gabinete porque podrían dañarse o romperse.

1. Invierta el gabinete sobre una superficie suave para que no se dañen los bordes.
2. Mediante el perno guía de plástico blanco que se provee (A), inserte los pernos en los agujeros de la parte inferior del gabinete. Enrosque la base de la pata (B) al perno y ajústelo a mano.
3. Con un taladro o destornillador, asegure cada base (B) con tornillos N° 6 de 1/2" (E).
4. Coloque el extensor de la pata (C) en la base (B).
5. Enrosque las patas (D) a los extensores (C).

Mise en garde: Une fois les pattes installées, ne « roulez » pas l'armoire sur ses pattes. Le roulement peut endommager ou casser les pattes.

1. Placez l'armoire à l'envers, sur une surface lisse, pour protéger ses rebords.
2. À l'aide du boulon mécanique blanc en plastique fourni (A), insérez les boulons dans les trous prépercés du fond de l'armoire. Vissez la base de la pata (B) sur le boulon serrez à la main.
3. À l'aide d'une perceuse ou d'un tournevis, fixez chaque base (B) avec les vis de 6½ po (E).
4. Insérez la rallonge de pata (C) dans la base de pata (B).



6. Carefully set the cabinet on its legs. Avoid applying any side-loading pressure to the legs.

Note: Prior to final installation, adjust legs to ensure unit is level.

ATTACH HEADER:

Note: Identify the front of the cabinet by locating the white edge banding (or finished edge) that runs along the bottom edge of the cabinet (where the door closes against the cabinet.)

1. Place header (A) on outside front of cabinet. Align holes in cabinet with holes in header. Secure with (2) #14 x 1" screws (B).

6. Con sumo cuidado, dé vuelta el gabinete. Evite inclinarlo y ejercer presión lateral sobre las patas.

Nota: Antes de la instalación final, ajuste las patas para que la unidad quede nivelada.

COLOQUE EL MARCO:

Nota: Identifique el frente del gabinete ubicando la banda blanca (o borde con acabado) que se extiende a lo largo del borde inferior (donde la puerta apoya contra el gabinete).

1. Ubique el marco (A) en la parte externa del frente del gabinete. Alinee los orificios del gabinete con los del marco. Fíjelo con (2) tornillos N° 14 de 1" (B)

5. Vissez les pattes (D) dans les rallonges.

6. Remettez l'armoire sur ses pattes, avec prudence. Évitez d'appliquer de la pression latérale sur les pattes.

Remarque : Avant l'installation finale, mettez l'armoire à niveau en ajustant les pattes.

ATTACHEZ LE DESSUS.

Remarque: Identifiez l'avant de l'armoire en repérant la bande de rebord blanche (ou le rebord fini) au bas de l'armoire (là où les portes se referment).

1. Placez le dessus (A) à l'extérieur de l'armoire, à l'avant. Alignez les trous de l'armoire avec les trous du dessus. Fixez le tout à l'aide des 2 vis de 14x1 (B).

Assemble & Mount Cabinet Door

Ensamblado y montaje de las puertas

Assembler et installer la porte d'armoire

1. The door insert panels are reversible (plain or cottage).

Note: The door back is the side with the plastic clips.

To reverse them:

- Rotate each of the 8 plastic clips to one side.
 - Remove the panel.
 - Flip the panel so that the appropriate side (plain or cottage) is facing out.
 - Reset plastic clips by rotating them back to their original position.
- Cover screw heads on outside cabinet panels with white screw caps provided.
 - Secure each hinge bracket (A), using the pre-drilled holes, to the inside of the cabinet with two 5.0 x 10.5 mm screws (B). **Note: Make sure the arrow on the hinge bracket points outward.**
 - Secure each hinge (C) to the doors using two #6 x 1/2" screws (D).
 - Attach the door to the cabinet by positioning the keyhole on the hinge over the screw on the hinge bracket. Slide the hinge toward the back of the cabinet.
 - Tighten the hinge bracket screw just enough to keep the hinge from sliding. Adjustment may be required.
 - Attach doorknobs (E) with 8-32 x 7/8" screws (F) using pre-drilled holes in door.
 - Adhere door bumpers (G) to the inside corners of each door.

1. Los paneles de las puertas son reversibles (estilo plano o tipo cabaña)

Nota: La parte posterior de la puerta es el lado donde se encuentran las grapas de plástico.

Para revertirlas:

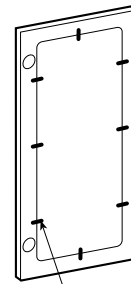
- Gire las 8 grapas de plástico de un lado.
 - Retire el panel.
 - Dé vuelta el panel de modo que el lado adecuado (estilo plano o tipo cabaña) quede hacia afuera.
 - Vuelva a ubicar las grapas plásticas girándolas nuevamente a la posición original.
- Tape las cabezas de los tornillos en la parte externa de los paneles con los cubretornillos blancos provistos.
 - Asegure cada brazo de bisagra (A), mediante los orificios que se encuentran en la parte interna del gabinete, con dos tornillos de 5.0 por 10.5 mm (B).
Nota: Asegúrese de que la flecha del brazo de la bisagra apunte hacia afuera.
 - Asegure cada bisagra (C) a las puertas con dos tornillos N° 6 de 1/2" (D).
 - Coloque la puerta en el gabinete, ubicando la caladura de la bisagra sobre el tornillo del brazo de la misma. Deslice la bisagra hacia la parte trasera del gabinete.
 - Apriete el tornillo del brazo de la bisagra sólo para evitar que la bisagra se deslice. Es posible que tenga que ajustarla.
 - Coloque las manijas de las puertas (E) con tornillos 8- 32 por 7/8" (F) utilizando los orificios que ya tiene la puerta.
 - Adhiera los topes (G) en las esquinas internas de cada puerta.

1. Les panneaux de porte sont réversibles (plats ou style cottage).

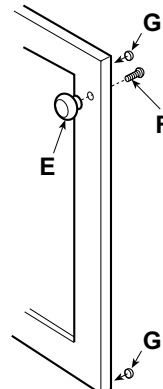
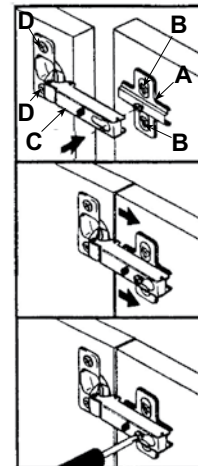
Remarque: L'arrière de la porte est le côté doté des pinces en plastique.

Pour les inverser:

- Faites pivoter les 8 pinces en plastique sur le côté.
 - Retirez le panneau.
 - Tournez le panneau pour que le côté approprié (plat ou style cottage) soit face vers l'extérieur.
 - Remplacez les pinces en plastique en les faisant pivoter à leur position d'origine.
- Couvrez les têtes de vis à l'extérieur des panneaux d'armoire à l'aide des capuchons fournis.
 - Fixez chaque support de charnière (A) à l'aide des trous prépercés à l'intérieur de l'armoire, à l'aide de deux vis 5,0 x 10,5 mm (B). **Remarque: Veillez à ce que la flèche sur les points du support à charnière pointent vers l'extérieur.**
 - Fixez chaque charnière (C) sur les portes à l'aide de deux vis 6 x 1/2 po (D).
 - Attachez la porte à l'armoire en positionnant le verrou sur la charnière, sur la vis du support à charnière. Glissez la charnière vers l'arrière de l'armoire.
 - Serrez la vis de la charnière, juste assez pour l'empêcher de glisser. Un ajustement peut être nécessaire.
 - Attachez les poignées de porte (E) à l'aide des 8 vis 32x7/8 po, à l'aide des trous prépercés dans la porte.
 - Fixez les protecteurs (G) dans les coins intérieurs de chaque porte.



8 PLACES
8 UBICACIONES
8 POSITIONS



Hinge Adjustments

Ajuste de las bisagras

Ajustements des charnières

1. Hinges can be adjusted to ensure a precise fit.

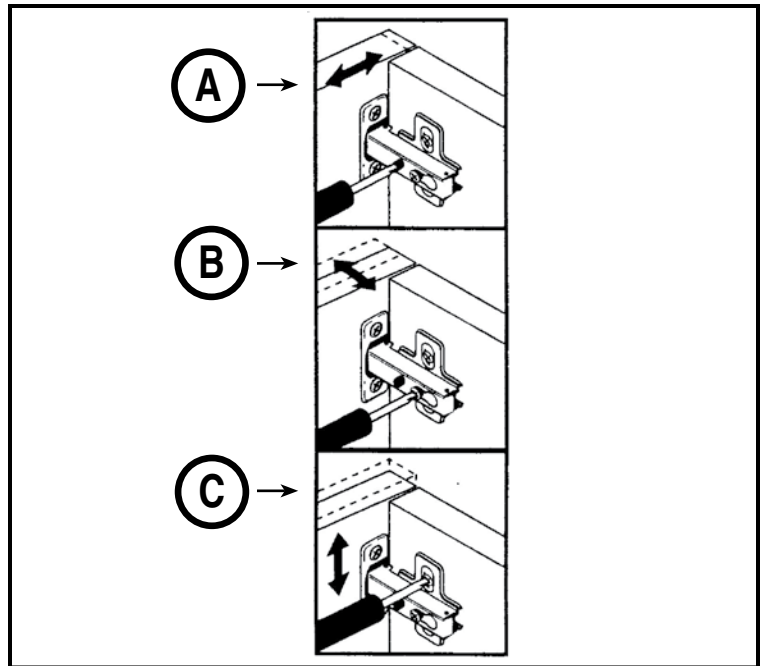
- A. Lateral adjustment screw – allows for adjusting the door left or right.
- B. Horizontal adjustment screw – allows for adjusting the door forwards or backwards.
- C. Vertical adjustment screw – allows for adjusting the door up or down.

1. Para obtener de un calce perfecto, las bisagras pueden ajustarse.

- A. Tornillo de ajuste lateral: permite ajustar la puerta hacia la izquierda o hacia la derecha.
- B. Tornillo de ajuste horizontal: permite ajustar la puerta hacia adelante o hacia atrás.
- C. Tornillo de ajuste vertical: permite ajustar la puerta hacia arriba o hacia abajo.

1. Les charnières sont ajustables.

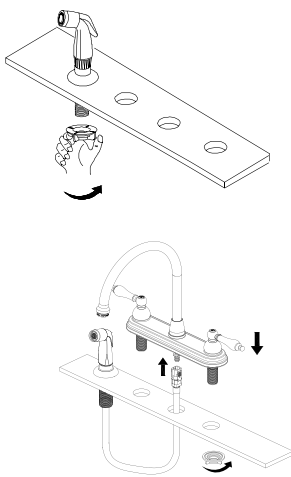
- A. Les vis d'ajustement latéral permettent d'ajuster la porte vers l'avant ou vers l'arrière.
- B. La vis de réglage horizontal permet d'ajuster la porte vers l'avant ou vers l'arrière.
- C. Les vis d'ajustement vertical permettent d'ajuster la porte vers le haut ou vers le bas.



Install Faucet and Basket Strainer on Sink

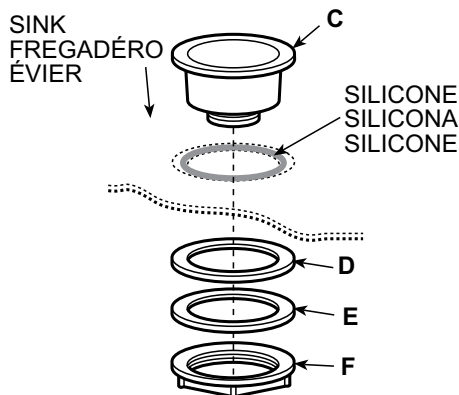
Instalación del grifo y el filtro de desagüe en el fregadero

Installation du robinet et de la crépine-panier dans l'évier



1. Insert spray support through far left hand hole on sink. Screw hold-down nut onto shank and hand tighten.
2. Insert spray hose down through spray spout then up through center hole of remaining three holes.
3. Install new faucet on sink with hot "H" to the left and cold "C" to the right. From under sink, thread mounting nuts (#15) onto faucet. Tighten mounting nuts.
4. Remove all components from strainer body (C).
5. Apply a sufficient amount of nonpetroleum-based sealant (100% silicone) between the strainer and the sink.
6. Insert strainer body (C) through the drain hole in the sink.
7. Hold strainer body (C) firmly in place while installing first rubber washer (D) and next, friction ring (E) under the sink.
8. Screw lock nut (F) onto the threaded shank of the strainer body. Tighten with a wrench. **(Caution: Do not overtighten.)**

1. Pase el soporte del rociador a través del orificio izquierdo más alejado del fregadero. Enrosque la tuerca de seguridad en el cuerpo y ajústela a mano.
2. Pase la manguera hacia abajo por el rociador y luego hacia arriba a través del orificio que está en el medio de los tres restantes.
3. Instale el grifo nuevo en la piletta con la canilla del agua caliente "H" (hot) a la izquierda y la del agua fría "C" (cold) a la derecha. Desde la parte inferior del fregadero, enrosque las tuercas de montaje (N° 15) al grifo. Ajuste las tuercas.
4. Quite todos los componentes del cuerpo del filtro de desagüe (C).
5. Aplique una buena cantidad de sellador (100% silicona) entre el desagüe y el fregadero.
6. Inserte el cuerpo del filtro de desagüe (C) a través del agujero de drenaje del fregadero.
7. Sostenga en posición y con firmeza el cuerpo del filtro de desagüe (C) mientras instala la primera arandela de goma (D) y, a continuación, la junta de fricción (E) debajo del fregadero.
8. Enrosque la tuerca de seguridad (F) en el cuerpo del filtro de desagüe. Ajústela con una llave **(Precaución: No la ajuste demasiado.)**



1. Insérez le support du vaporisateur dans le trou gauche de l'évier. Posez l'écrou de retenue sur la tige et serrez-le à la main.
2. Insérez le boyau du vaporisateur dans le bec de vaporisation et passez-le ensuite vers le haut, à travers le trou central des trois autres trous vides.
3. Installez le robinet sur l'évier avec la marque « H » (chaud) à gauche et la marque « C » (froid) à droite. En travaillant au-dessous de l'évier, vissez les écrous de montage (15) sur le robinet. Serrez les écrous de montage.
4. Retirez tous les composants du corps de la crépine-panier (C).
5. Appliquez une quantité suffisante d'un produit d'étanchéité qui n'est pas à base de pétrole (100% silicone) entre la crépine-panier et l'évier.
6. Insérez le corps de la crépine-panier (C) dans le trou de drainage de l'évier.
7. Maintenez solidement en place le corps de la crépine-panier (C) en insérant en premier la rondelle en caoutchouc (D) et ensuite l'anneau de friction (E) sous l'évier.
8. Vissez le contre-écrou (F) sur la tige filetée du corps de la crépine-panier. Serrez-le avec une clé. **(Mise en garde: Ne pas trop serrer.)**

Install Sink on Cabinet

Instalación del fregadero en el gabinete

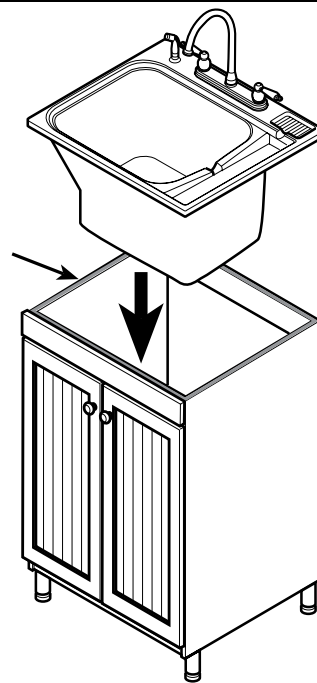
Installez l'évier ou l'armoire

1. Set sink on top of cabinet.
2. Position cabinet in final location.
3. Adjust legs to ensure unit is level. **Note:** To firmly secure sink to cabinet, place a bead of adhesive caulk, readily available in hardware stores and home centers, along the top perimeter of the cabinet. Set sink on top of cabinet and apply pressure to the sink to ensure bonding. Clean up any caulk per instructions on tube.

1. Coloque el fregadero en el gabinete.
2. Ubique el gabinete en la posición final.
3. Ajuste las patas para que el gabinete quede nivelado.

Nota: Para fijar con firmeza el fregadero al gabinete, coloque, en todo el perímetro superior del gabinete, una porción de masilla adhesiva, que se consigue fácilmente en ferreterías y establecimientos de venta de productos para la construcción. Ubique el fregadero encima del gabinete y aplique presión para asegurar la adherencia. Limpie todo resto de masilla, según las instrucciones del envase.

1. Posez l'évier sur le dessus de l'armoire.
2. Positionnez l'armoire à sa position ultime.
3. Mettez l'armoire à niveau en ajustant les pattes. **Remarque:** Pour bien fixer l'évier à l'armoire, placez un filz de calfeutre adhésif, que vous obtiendrez aisément dans les quincailleries et les centres de rénovation, le long du périmètre de l'armoire. Déposez l'évier sur le dessus de l'armoire et appliquez une pression pour bien le coller. Nettoyer le calfeutre selon les directives du fabricant.



Connect Supply Lines

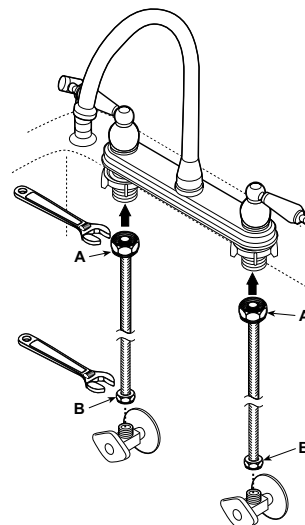
Conexión de cañerías de suministro de agua

Install Faucet and Basket Strainer on Sink

1. Thread large metal nut on supply line onto faucet shank and tighten with wrench (A). Do not overtighten.
2. Thread small metal compression nut on supply line onto outlet of water supply valve and tighten with wrench (B).

1. Enrosque la tuerca metálica grande de la cañería de suministro en el cuerpo del grifo y ajuste con la llave (A). No la ajuste demasiado.
2. Enrosque la tuerca de ajuste metálica de la cañería de suministro en salida de la válvula de agua y ajústela con la llave (B).

1. Vissez le grand écrou en métal de la conduite d'alimentation sur la tige de l'évier et serrez-le à l'aide d'une clé (A). Ne pas trop serrer.
2. Vissez le petit écrou à compression en métal de la conduite d'alimentation sur la sortie de la soupape d'alimentation d'eau et serrez-le à l'aide d'une clé (B).



Connect Trap and Drain

Conexión del sifón y el drenaje

Raccordement du siphon et du drain

Nut (A) and washer (B) are not included. Use the parts you removed when disconnecting the old drain.

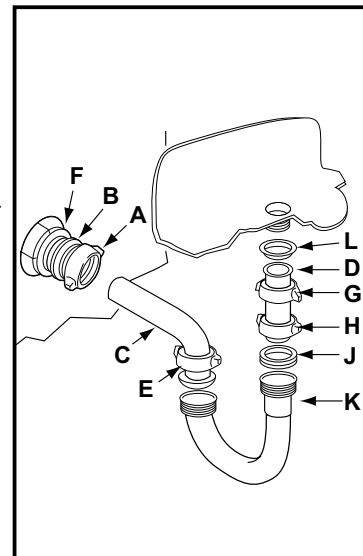
1. Measure and cut wall tube (C) and tailpiece (D) to required length with a hacksaw. Be sure to remove burrs with a file or sandpaper.
2. Position nut (E) on wall tube (C).
3. Insert wall tube (C) into waste connector (F) and tighten existing nut (A).
4. Position nut (G), nut (H) and washer (J) on tailpiece (D). Slip tailpiece (D) into p-trap (K).
5. Slip t-washer (L) in end of tailpiece (D) to attach to sink drain with nut (G).
6. Hand tighten all nuts. Check for leaks. If a leak appears, loosen nuts completely and check washer alignment. If a leak persists, carefully tighten nuts with a wrench. Do not overtighten.

La tuerca (A) y la arandela (B) no están incluidas. Utilice las piezas que quitó al desconectar el drenaje anterior.

1. Mida y corte con una sierra para metales el caño que va hacia la pared (C) y la cañería ascendente (D) a la medida adecuada. Asegúrese de quitar las rebabas con una lima o lija.
2. Coloque la tuerca (E) en el caño que va hacia la pared (C).
3. Inserte el caño (C) en el conector del esagüe (F) y ajuste la tuerca existente (A).
4. Coloque la tuerca (G), la tuerca (H) y la arandela (J) en la cañería ascendente (D). Deslice la cañería ascendente (D) en el sifón en forma de P (K).
5. Coloque la arandela en forma de T (L) en el extremo de la cañería ascendente (D) para sujetar el drenaje del fregadero con la tuerca (G).
6. Ajuste todas las tuercas a mano. Verifique que no haya fugas. Si se produce un goteo, desajuste todas las tuercas y compruebe que la arandela esté bien colocada. Si la fuga persiste, use una llave para ajustar las tuercas con sumo cuidado. No la ajuste demasiado.

L'écrou (A) et la rondelle (B) ne sont pas fournis. Utilisez les pièces retirées lors du démontage de l'ancien drain.

1. Mesurez et, à l'aide d'une scie à métaux, coupez le tube mural (C) et la pièce de raccordement (D) à la longueur requise. Enlevez les bavures avec une lime ou du papier abrasif.
2. Positionnez l'écrou (E) sur le tube mural (C).
3. Insérez le tube mural (C) dans le connecteur de vidange (F) et serrez l'écrou existant (A).
4. Positionnez l'écrou (G), l'écrou (H) et la rondelle (J) sur la pièce de raccordement (D). Glissez la pièce de raccordement (D) dans le siphon en P (K).
5. Glissez la rondelle-T (L) dans l'extrémité de la pièce de raccordement (D) pour l'attacher au drain de l'évier avec l'écrou (G).
6. Serrez tous les écrous à la main. Vérifiez s'il y a des fuites. Si une fuite se présente, desserrez complètement tous les écrous et vérifiez le positionnement des rondelles. Si la fuite n'est pas éliminée, serrez avec soin les écrous à l'aide d'une clé. Ne pas trop serrer.



Final Steps

Pasos finales

Étapes finales

- Remove aerator
- Turn faucet handles all the way on **(A)**. Flush water lines for one minute. Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.
- Check all connections for leaks. If a leak appears, re-tighten if necessary. Do not overtighten.
- Replace aerator. Tighten nuts slightly to stop minor leaks. If problems persist, refer to trouble shooting chart.

- Quite el filtro.
- Abra el grifo al máximo **(A)**. Deje correr el agua por las cañerías durante un minuto. Importante: Al correr el agua, barrerá toda impureza que pudiera deteriorar las piezas internas.
- Verifique que no gotee ninguna conexión. Si existen fugas, vuelva a ajustar las piezas, de ser necesario. No la ajuste demasiado.
- Reemplace el filtro. Ajuste levemente las tuercas para detener pequeños goteos. Si el problema persiste, consulte el cuadro de solución de problemas.

- Retirez le brise-jet aérateur.
- Ouvrez complètement les manettes du robinet **(A)**. Rincez les conduites d'eau pendant une minute. Important : Ceci élimine tout débris qui risque d'endommager les pièces internes.
- Vérifiez toutes les connexions pour y déceler toute fuite. Si une fuite se présente, resserrez les connexions au besoin. Ne pas trop serrer.
- Remettez en place le brise-jet aérateur. Serrez légèrement les écrous pour éliminer les fuites mineures. Si les problèmes de fuite ne sont pas éliminés, consultez le tableau de dépannage.

Maintenance

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance.

Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Mantenimiento

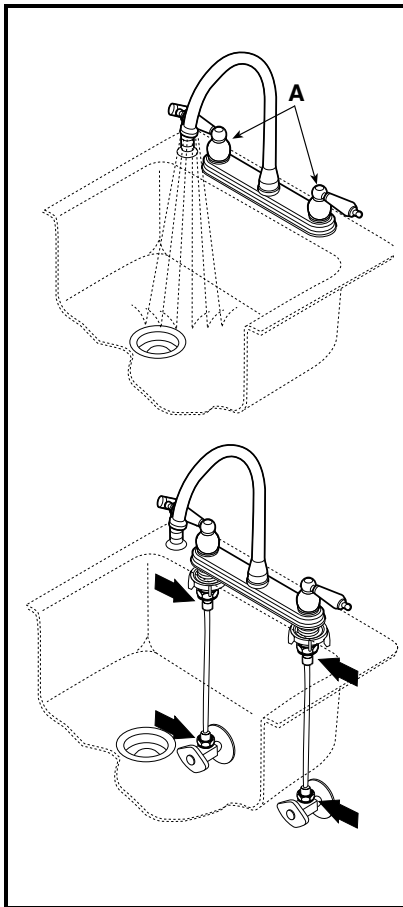
El grifo que acaba de adquirir está diseñado para funcionar sin problemas durante años.

Consérvelo como nuevo, con una limpieza periódica con un paño suave. Evite utilizar limpiadores abrasivos, lana de acero y químicos potentes, ya que se deteriorará el acabado y la garantía quedará nula.

Entretien

Le robinet a été conçu pour offrir des années de service sans problème.

Conservez son allure neuve en le nettoyant périodiquement avec un chiffon doux. Evitez tout nettoyant abrasif, laine d'acier ou produit chimique fort parce que ceux-ci peuvent ternir le fini et annuler la garantie.



TROUBLESHOOTING

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

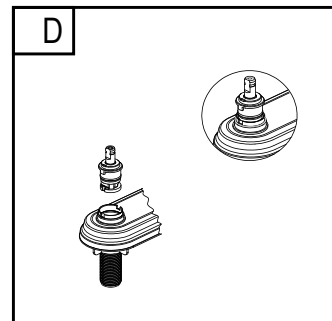
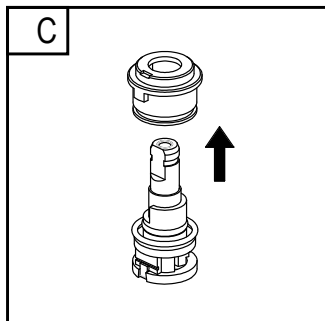
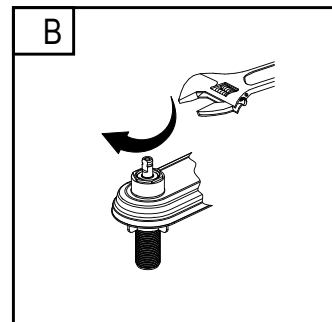
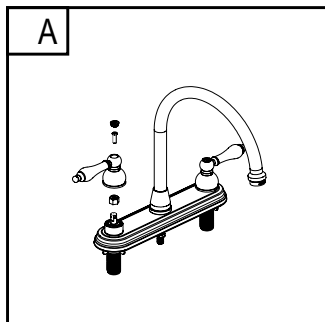
DÉPANNAGE

PROBLEM: Leaks underneath handle.

CAUSE: Retainer nut has come loose or O-Ring on cartridge is dirty or twisted.

ACTION:

1. Move the handle to the off position. Unscrew the handle screw and remove the handle (Diagram A).
2. Tighten the retainer nut by turning it clockwise (Diagram B). Move the cartridge stem to the on position. The leak should stop draining out from around the cartridge stem.
3. If the leak does not stop, shut off the water supply. Remove the retainer nut by turning it counter clockwise. Lift out the cartridge valve (Diagram C). Inspect the larger O-Ring on the cartridge bonnet and the smaller O-Ring on the cartridge stem. Remove any debris from the O-Rings. If either O-Ring is twisted, straighten it out. If either O-Ring is damaged, replace it.
4. Position the cartridge back to the faucet body (Diagram D). Make sure the wings on the two sides of the cartridge bonnet fit into the cuts on the two sides of the faucet body. Tightly screw the retainer nut onto the faucet body.
5. Re-install the handle.



TROUBLESHOOTING

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

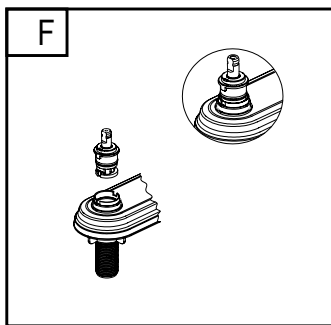
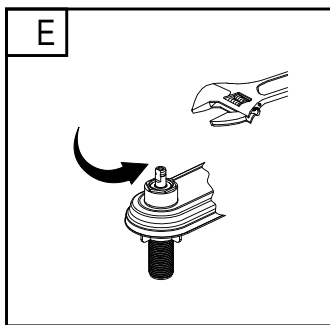
DÉPANNAGE

PROBLEMA: Gotea por debajo de la llave.

CAUSA: El anillo de retención se aflojó o la junta tórica del cartucho está sucia o torcida.

ACCIÓN:

1. Coloque la llave en la posición de cerrado. Desajuste el tornillo de la llave y quítela (dibujo A).
2. Ajuste el anillo de retención, girándolo en el sentido de las agujas del reloj (dibujo B). Lleve el vástago del cartucho a la posición de abierto. El vástago ya no debe gotear.
3. Si el goteo persiste, cierre la llave de paso general. Quite el anillo de retención, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj. Levante la válvula del cartucho (dibujo C). Verifique la junta tórica que se encuentra en el casquete del cartucho y la más pequeña que está en el vástago del cartucho. Elimine cualquier impureza de las juntas tóricas. Si estuviera torcida, enderézela. Si está dañada, reemplácela.
4. Vuelva a ubicar el cartucho en el cuerpo del grifo (dibujo D). Asegúrese de que las aletas a ambos lados del casquete del cartucho encajen en las ranuras a ambos lados del cuerpo del grifo. Enrosque con firmeza el anillo de retención en el cuerpo del grifo.
5. Vuelva a instalar la llave.



PROBLEM: Water does not completely shut off.

CAUSE: Rubber valve seat is dirty, stuck or broken.

ACTION:

1. Shut off the cold water supply. If leakage stops, the problem is on the cold side. If leakage continues, the problem is on the hot side. Shut off the hot water supply to determine if both the cold and hot sides have a problem.
2. Remove the handle on the problem side. Loosen the retainer nut by turning it counterclockwise (Diagram E). Lift out the cartridge assembly.
3. Inspect the rubber valve seat on the spring. Remove any debris from the valve seat. If the rubber valve seat is stuck or broken, replace it.
4. Re-position the cartridge back to the faucet body. Make sure that the wings on the two sides of the cartridge bonnet fit well into the cuts on the two sides of the faucet body (Diagram F). Tighten the retainer nut onto the faucet body.
5. Re-install the handle.

PROBLÈME: Fuites sous la manette.

CAUSE: L'écrou de la pièce de retenue est desserré ou le joint torique de la cartouche est sale ou tordu.

ACTION:

1. Placez la manette à la position fermée. Dévissez la vis de la manette et retirez la manette (Schéma A).
2. Serrez l'écrou de la pièce de retenue en le tournant dans le sens horaire (Schéma B). Déplacez la tige de la cartouche à la position ouverte. La fuite devrait être éliminée dans la région autour de la tige de la cartouche.
3. Si la fuite n'est pas éliminée, coupez l'alimentation d'eau. Retirez l'écrou de la pièce de retenue en le tournant dans le sens antihoraire. Soulevez la soupape de la cartouche pour la retirer (Schéma C). Inspectez le joint torique plus grand du chapeau de la cartouche ainsi que le joint torique plus petit de la tige de la cartouche. Enlevez tout débris des joints toriques. Si l'un ou l'autre des joints toriques est tordu, ajustez-le. Si l'un ou l'autre des joints toriques est endommagé, remplacez-le.
4. Positionnez la cartouche dans le corps du robinet (Schéma D). Assurez-vous que les oreilles situées aux deux côtés du chapeau de la cartouche s'adaptent dans les fentes des deux côtés du corps du robinet. Serrez solidement l'écrou de la pièce de retenue sur le corps du robinet.
5. Posez la manette.

PROBLEMA: El grifo no cierra totalmente.

CAUSA: El asiento de la válvula de goma está sucio, atorado o roto.

ACCIÓN:

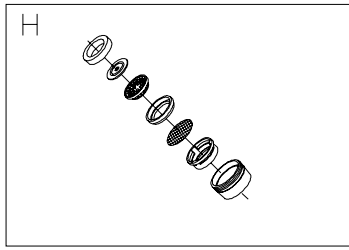
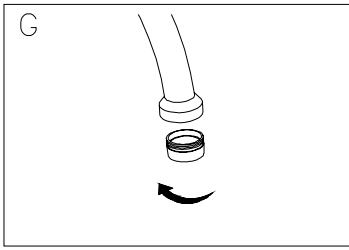
1. Cierre la llave de paso de agua fría. Si deja de gotear, el problema está del lado del agua fría. Si persiste, el problema está del lado del agua caliente. Cierre la llave de paso de agua caliente para ver si ambos lados presentan problemas.
2. Quite la llave del lado donde está el problema. Afloje el anillo de retención, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj (diagrama E). Quite el conjunto del cartucho.
3. Constate el asiento de la válvula de goma que está en el resorte. Quite toda impureza del asiento de la válvula. Si el asiento de la válvula estuviera atorado o roto, reemplácelo.
4. Vuelva a ubicar el cartucho en el cuerpo del grifo. Asegúrese de que las aletas a ambos lados del casquete del cartucho encajen en las ranuras a ambos lados del cuerpo del grifo (dibujo F). Enrosque con firmeza el anillo de retención en el cuerpo del grifo.
5. Vuelva a instalar la llave.

PROBLÈME: L'eau ne s'arrête pas complètement.

CAUSE: Le siège de soupape en caoutchouc est sale, coincé ou brisé.

ACTION:

1. Coupez l'alimentation d'eau froide. Si la fuite s'arrête, le problème est du côté froid. Si la fuite ne s'arrête pas, le problème est du côté chaud. Coupez l'alimentation d'eau chaude afin de déterminer s'il y a un problème de fuite d'eau au côté froid et chaud.
2. Retirez la manette du côté où se trouve le problème. Desserrez l'écrou de la pièce de retenue en le tournant dans le sens antihoraire (Schéma E). Soulevez l'ensemble de cartouche pour le retirer.
3. Inspectez le siège de soupape en caoutchouc situé sur le ressort. Enlevez tout débris du siège de soupape. Si le siège de soupape en caoutchouc est coincé ou brisé, remplacez-le.
4. Posez la cartouche dans le corps du robinet. Assurez-vous que les oreilles situées aux deux côtés du chapeau de la cartouche s'adaptent bien dans les fentes des deux côtés du corps du robinet (Schéma F). Serrez solidement l'écrou de la pièce de retenue sur le corps du robinet.
5. Posez la manette.



PROBLEM: Faucet leaks around aerator.

CAUSE: Aerator incorrectly fitted.

ACTION:

1. Unscrew the aerator by turning it counter clockwise (Diagram G). Inspect the black rubber washer inside the aerator. The rubber washer should be flat.
2. Screw the aerator onto the spout end and tighten.

PROBLEMA: El grifo gotea alrededor del filtro.

CAUSA: El filtro está mal colocado.

ACCIÓN:

1. Desenrosque el filtro, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj (dibujo G). Verifique la arandela de goma negra que se halla dentro del filtro. Debe estar plana.
2. Enrosque el filtro en el extremo del pico y ajústelo.

PROBLÈME: Fuite autour du brise-jet aérateur du robinet.

CAUSE: Le brise-jet aérateur n'est pas monté correctement.

ACTION:

1. Dévissez le brise-jet aérateur en le tournant dans le sens antihoraire (Schéma G). Inspectez la rondelle en caoutchouc noire du brise-jet aérateur. La rondelle en caoutchouc devrait être plate.
2. Vissez le brise-jet aérateur sur l'extrémité du bec et serrez-le bien.

PROBLEM: Improper water pattern.

CAUSE: Aerator dirty or small parts inside aerator improperly installed.

ACTION:

1. Remove the aerator from the spout end by turning it counter clockwise.
2. Gently flush the small parts inside the aerator to clear away any debris.
3. Re-install the small parts as shown in the exploded diagram (Diagram H). Metal screens must be flat and plastic supporter must be straight.
4. Screw the aerator onto the spout end and tighten.

PROBLEMA: El flujo de agua no es parejo.

CAUSA: El filtro está sucio o las pequeñas piezas internas están mal instaladas.

ACCIÓN:

1. Quite el filtro del extremo del pico, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Deje correr el agua con suavidad por entre las pequeñas piezas internas del filtro, para eliminar cualquier impureza.
3. Vuelva a instalar las piezas pequeñas, tal como se muestra en el dibujo detallado (dibujo H). Las cribas metálicas deben estar planas y el soporte plástico debe estar derecho.
4. Enrosque el filtro en el extremo del pico y ajústelo.

PROBLÈME: Jet d'eau non uniforme.

CAUSE: Le brise-jet aérateur est sale ou les petites pièces à l'intérieur du brise-jet aérateur sont mal installées.

ACTION:

1. Retirez le brise-jet aérateur du bec en le tournant dans le sens antihoraire.
2. Rincez doucement les petites pièces à l'intérieur du brise-jet aérateur pour rincer tout débris.
3. Réinsérez les petites pièces tel qu'illustré dans le dessin éclaté (Schéma H). Le tamis métallique doit être à plat et le support en plastique doit être droit.
4. Vissez le brise-jet aérateur su l'extrémité du bec et serrez-le bien.

Kit Parts List

Lista de piezas del conjunto

Liste des pièces de la trousse

- Utility Sink (1)
- Cabinet (1)
- Leg Bases (4)
- Legs (4)
- Leg Extenders (4)
- Plastic Carriage Bolt (4)
- Hinges (4)
- Hinge Brackets (4)
- Hinge Bracket Screws – 5.0 x 10.5 mm (8)
- Leg/Hinge Screws - #6 x 1/2" (22)
- Doorknobs (2)
- Doorknob Screws – 8-32 x 7/8" (2)
- Header (1)
- Header Screws #14 x 1" (2)
- Clear Bumpers (6)
- Screw Caps (24)
- Faucet Kit (1)
- Supply Lines (2)
- Drain Kit (1)
- Basket Strainer (1)

- Fregadero de servicio (1)
- Gabinete (1)
- Bases para las patas (4)
- Patas (4)
- Extensores para las patas (4)
- Perno guía plástico (4)
- Bisagras (4)
- Brazos de bisagra (4)
- Tornillos para los brazos de las bisagras: 5.0 por 10.5 mm (8)
- Tornillos para las bisagras /patas: N° 6 de 1/2" (22)
- Manijas para las puertas (2)
- Tornillos para las manijas: 8-32 de 7/8" (2)
- Marco (1)
- Tornillos para el marco: N° 14 de 1" (2)
- Topes para las puertas (6)
- Tapas para tornillos (24)
- Juego de grifos (1)
- Cañerías de suministro de agua (2)
- Juego de drenaje (1)
- Filtro de desagüe (1)

- Évier utilitaire (1)
- Armoire (1)
- Bases de patte (4)
- Pattes (4)
- Rallonges de patte (4)
- Boulon mécanique en plastique (4)
- Charnières (4)
- Supports de charnière (4)
- Vis de support de charnière – 5,0 x 10,5 mm (8)
- Vis de charnière ou de patte #6 x ½ po (22)
- Poignées de porte (2)
- Vis pour poignée de porte -8-32 x 7/8 po (2)
- Dessus (1)
- Vis de dessus #14 x 1 po (2)
- Protectors transparents (6)
- Capuchons de vis (24)
- Trousse de robinet (1)
- Conduites d'alimentation (2)
- Trousse de drain (1)
- Crépène-panier (1)

Faucet List

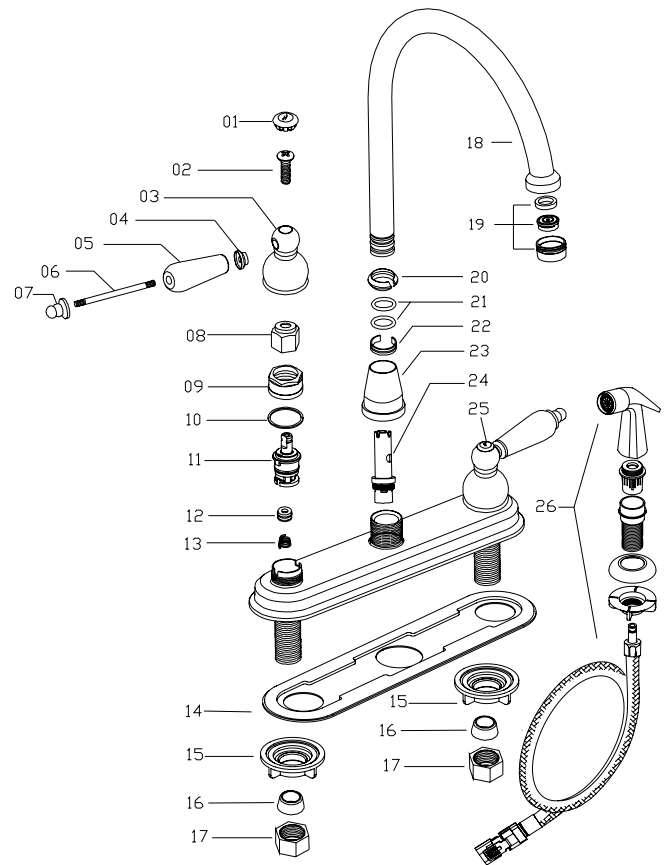
Lista del grifo

Liste des pièces du robinet

01# index H	10# washer	19# aerator
02# handle screw	11# cartridge	20# ring
03# handle seat	12# valve seat	21# o-ring
04# retainer	13# spring	22# wearable ring
05# handle	14# base plate	23# spout nut
06# bolt	15# mounting nut	24# diverter
07# cap	16# cone washer	25# index C
08# inverter	17# coupling nut	26# spray
09# bonnet	18# spout	

01# indicador H	10# arandela	19# filtro
02# tornillo de llaves	11# cartucho	20# arandela
03# asiento para llaves	12# asiento de la válvula	21# junta tórica
04# retenedor	13# resorte	22# arandela de uso
05# llave	14# placa de base	23# tuerca del pico
06# perno	15# tuerca de montaje	24# desviador
07# tapa	16# arandela cónica	25# indicador C
08# inversor	17# tuerca de ajuste	26# rociador
09# casquete	18# pico	

01# Indice H	10# Rondelle	19# Brise-jet aérateur
02# Vis de manette	11# Cartouche	20# Anneau
03# Siège de manette	12# Siège de soupape	21# Joint torique
04# Pièce de retenue	13# Ressort	22# Anneau d'usure
05# Manette	14# Plaque de base	23# Écrou du bec
06# Boulon	15# Écrou de montage	24# Pièce de dérivation
07# Capuchon	16# Rondelle conique	25# Indice C
08# Inverseur	17# Écrou de raccordement	26# Vaporisateur
09# Chapeau	18# Bec	



LIMITED WARRANTY

Masco Bath warrants to the original consumer purchaser that its products will be free of defects in materials and workmanship, subject to the limitations, exclusions and conditions that follow, for 1 year from date of original purchase as shown on purchaser's receipt. Masco Bath will, at its discretion, replace or repair FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which Masco Bath determines to be defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. The original consumer purchaser must notify Masco Bath in writing of any defect covered by the warranty at the address listed below. This warranty is the only express warranty made by Masco Bath. Any claims made under this warranty must be made during the period referred to above. Any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in duration to the duration of this warranty. Labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement as well as incidental and consequential damages connected therewith are excluded and will not be paid by Masco Bath. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This warranty is void for any damage to this product due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, modification, unauthorized repair, or any use violative of instructions furnished by us.

GARANTÍA LIMITADA

Masco Bath garantiza al comprador original que sus productos no tendrán fallas de materiales ni de mano de obra, sujetos a las limitaciones, exclusiones y condiciones que se detallan a continuación, por un periodo de un año a partir de la fecha de compra original que figura en la factura de compra. Masco Bath, a su exclusivo criterio, reemplazará o reparará SIN CARGO ALGUNO, durante el periodo de garantía, toda pieza que Masco Bath considere defectuosa en cuanto a material y/o mano de obra, en condiciones normales de instalación, uso y servicio. El comprador original debe notificar por escrito a Masco Bath de cualquier falla cubierta por la garantía, a la dirección que se especifica a continuación. Esta garantía constituye la única garantía expresa que emite Masco Bath. Cualquier reclamación contemplada por esta garantía debe presentarse durante el periodo que se especificó más arriba. Cualquier garantía implícita de comerciabilidad o adecuación a un fin específico se limita, respecto del plazo, a la duración de esta garantía. Los gastos de mano de obra y/o daños que surjan de la instalación, reparación o reemplazo, así como también por daños incidentales o emergentes en relación con el objeto de esta garantía quedan excluidos y Masco Bath no los pagará. Algunos estados no permiten limitaciones respecto de la duración de las garantías implícitas, o las exclusiones o limitaciones por daños incidentales o emergentes, por lo tanto, las anteriores limitaciones o exclusiones podrían no aplicarse en su caso. Esta garantía le confiere derechos legales específicos y usted podría gozar de otros que varían según el estado en que resida. Esta garantía será nula en caso de deterioro del producto provocado por mal uso, abuso, negligencia, accidente, instalación incorrecta, modificación, reparación no autorizada o cualquier uso que constituya una infracción a las instrucciones que entregamos.

GARANTIE LIMITÉE

Masco Bath garantit, pour l'acheteur d'origine, que le produit sera sans défaut de matériau et de main-d'œuvre, sous réserve des limitations, exclusions et conditions ci-dessous, pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat original indiquée sur le reçu. Masco Bath remplacera ou réparera GRATUITEMENT, à sa discrétion, toute pièce qui, selon Masco Bath, présente un défaut de matériau et/ou de main-d'œuvre, lors de la période de garantie et suite à une installation, utilisation et un entretien normaux. L'acheteur d'origine doit avertir Masco Bath, par écrit, de tout défaut couvert par la garantie à l'adresse indiquée ci-dessous. La présente garantie constitue la seule garantie expresse offerte par Masco Bath. Toute réclamation faite en vertu de cette garantie doit être soumise lors de la période mentionnée ci-dessus. Toute garantie de la qualité marchande ou d'aptitude à des fins particulières, est limitée à la durée de cette garantie. Les frais de main-d'œuvre et/ou les dommages subis lors de l'installation, la réparation ou le remplacement, ainsi que tout dommages indirects ou consécutifs connexes, sont exclus et ne seront pas payés par Masco Bath. Certains états et certaines provinces ne permettent aucune limitation de la durée des garanties implicites, ni aucune exclusion ou limitation des dommages indirects ou consécutifs ; ainsi les limitations ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous confère certains droits et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre et d'une province à l'autre. Cette garantie ne s'applique pas si ce produit est endommagé suite à l'autre et d'une province à l'autre. Cette garantie ne s'applique pas si ce produit est endommagé suite à un usage incorrect, abusif ou négligent, un accident, une installation inappropriée, une modification, une réparation non autorisée, ou s'il a été utilisé, sans respecter les instructions fournies par Masco Bath.